

# Bnei Shimshon

Drachotes basées sur les écrits extraordinaires du Zera Shimshon  
Le Zera Shimshon, Rav Shimshon Haim ben Rav Naham Michael Nachmani,  
est né en 5467 (1706/1707) et quitta ce monde le 6 Eloul 5539 (1779).  
Il promet à tout celui qui étudiera ses livres de grandes délivrances et bénédictions



בְּהַר-בִּעְהוֹקוֹתַי • תשפ"ו • Le Zera Shimshon, l'étude qui apporte des délivrances • 229

## Perles du Zera Shimshon

### Un temps pour aimer, un temps pour haïr

אם בחקתי תלכו ואת מצותי תשמרו ועשיתם אתם (כו, ג)

«Si vous vous conduisez selon Mes lois, si vous gardez mes Mitsvot et les exécutez (...)» (Vayikra 26:3)

ואם לא תשמעו לי; ולא תעשו, את כל המצות האלה. (...) אף-אני אעשה-זאת לכם (...)

«Mais si vous ne m'écoutez point, et que vous cessiez d'exécuter toutes ces Mitsvot (...) à Mon tour, voici ce que Je vous ferai (...)» (Vayikra 26:14-15)

Ce verset semble se répéter sans nécessité quand il dit: «Si vous vous conduisez selon Mes lois, si vous gardez mes préceptes et les exécutez». Est-ce que ce ne sont pas trois différentes façons de dire la même chose? Et lorsque la Torah en vient aux malédictions, on aurait pu s'attendre à ce qu'elle dise l'opposé de ce qui est dit ici, par exemple: «Si vous ne vous conduisez pas selon Mes lois et que vous ne gardez pas Mes Mitsvot et ne les exécutez pas». Mais la Torah utilise des termes différents pour désigner la désobéissance, pourquoi?

De plus, lorsqu'elle en vient aux malédictions, la Torah dit: «Mais si vous ne M'écoutez point, et que vous cessiez d'exécuter toutes ces Mitsvot» (26:14). En apparence, la Torah semble se répéter ici aussi.

Le Zera Chimchon explique que chaque personne a une obligation d'aimer les Mitsvot et de haïr les Avérot.

Pourquoi y a-t-il une obligation d'aimer les Mitsvot? Parce que si une personne n'aime pas les Mitsvot, elle peut ne pas fauter concrètement, mais elle n'aura pas l'enthousiasme et l'énergie

## דברי רבינו:

### פרשת בחוקותי • אות ג

פסוקים (ויקרא כו, ג; טו), 'אם בחקתי תלכו', 'ואם בחקתי תמאסו'. יש לזקק, מהו הפל של שלוש לשונות בברכות, 'בחקתי תלכו', 'מצותי תשמרו', ואחר כך 'ועשיתם אתם' (שם פסוק ג), אם הכל ענין אחד, ובתוכחות לא אמר להפך 'אם בחקתי לא תלכו' וכו'. ומהו 'תמאסו' דנקט. ומאי שנא שהתחיל 'ואם לא תשמעו לי' (שם פסוק יד), ואף שם יש כפל לשון.

ויש לומר, שהחובה המוטלת על האדם, לאהב המצוות ולשנא את העברות. שמי שאין לו אהבה קשורה בלבו עם המצוות, אף אם לא יחטא, עם כל זה לא יהיה לו זריזות המצטרף בקיום המצוות, ואי אפשר שיבא לידי נקיות. ולהפך, מי שאין שנאה תקועה בלבו עם העברות, אפשר שאיזה פעם יפל בחטא.

ולכן בקיים המצוות אמר הפתוב 'אם בחקתי תלכו', דהינו שיהיה לכם שנאה גמורה עם העברות, ועוד, שתקשרו אהבה גמורה עם המצוות, 'ואת מצותי תשמרו', מלשון 'ואביו שמר את הדבר' (בראשית לו, יא), שמרב אהבתכם תזדורזרו ללכת לקראת המצוות, ולרדף אחריהם, אז בודאי 'ועשיתם אתם', שזריזות מביאה לידי נקיות (סוטה פ"ט מט"ו).

ולהפך בקלות, אמר, 'ואם לא תשמעו לי' לאהב המצוות ולשנא העברות, שזה גרם לכם ש'ולא תעשו את כל המצות האלה' (ויקרא שם), ואדרבא, 'אם בחקתי תמאסו' (שם פסוק טו), שמאסתם הדרך הטובה והמצוות, ואף 'את משפטי תגעל נפשכם' (שם), שהמשפטים הם דברים שאפלו לא נכתבו ואויים הם להתקיים מדרך הטבע וישוב העולם, כמו שפרש רש"י בפרשת אחרי מות על פסוק (ויקרא יח, ד) 'את משפטי תעשו' ואת חקתי תשמרו' וכו'. אף אני אעשה זאת לכם' (ויקרא כו, טז), אשנא אתכם, כדי שלא להיטיב לכם כלל וכלל.

והטעם שהקלות בתורת כהנים הם מ"ט, ובכי תבוא הם צ"ח, לפי שבכי תבוא נכנסו בכלל הערבות, דהינו להתחייב אחד על חברו. דמשמע זה אמר משה התוכחות בלשון יחיד, ולא בלשון רבים, כאותם של תורת כהנים, כמו שכתבו המפרשים, לומר שקבל על עצמו

אף על חברו.

nécessaires pour accomplir les Mitsvot convenablement.

L'opposé est aussi vrai. Quelqu'un qui n'a pas de haine envers les Avérot peut facilement tomber dans la faute sans avoir l'intention de la transgresser.

Ainsi, l'émotion joue un rôle important dans notre relation aux Mitsvot et Avérot, et le verset nous montre comment accomplir les Mitsvot de façon optimale: à travers un amour pour les Mitsvot et une haine pour les Avérot.

Ainsi, le premier verset se répète sciemment afin de bien souligner un point: si tu te conduis suivant Mes lois (*im béhoukotai téléhou*)— ces mots nous disent que nous devons sentir une haine pour les Avérot et que nous devons nous distancer d'elles, alors que les mots «si vous gardez Mes Mitsvot» (*et mitsvotai tichmérou*) nous disent que nous devons aimer et désirer les Mitsvot d'Hachem.

SI nous réussissons à atteindre le bon niveau, conclut le verset, on en vient aux mots «et les exécutez» (*véassitem otam*), et alors nous accomplirons sûrement les Mitsvot.

C'est pour cela que les malédictions commencent par les termes «si tu ne M'écoutes pas». Hachem dit: Si tu ne suis pas Mes instructions à propos d'aimer les Mitsvot et de haïr les Avérot, on en viendra à une situation dans laquelle tu ne M'écouteras pas.

Malheureusement, une fois qu'une personne se trouve sur une pente glissante, observant les Mitsvot sans attention, elle peut en arriver à considérer les Mitsvot comme répugnantes et même en venir à détester les lois de la Torah, qui sont évidemment requises pour faire fonctionner la société.

Sur cette note, les malédictions continuent

#### הוצאת הגליון והפצתו לזכות

##### לעילוי נשמות

האשה הצדקנית  
דורה בת אסתר ע"ה  
נלב' ע"י שרת תשפ"ו

מזכה הרבים ועוסק בצדקה וחסד  
לרוב רבי ניסים בן שרה ד"ר  
מוגרבי

נלב' ע"י יג סיון תשפ"ה

עובד ה' ומזכה הרבים  
רבי בנימין בן חביבה  
יוספה שרה שרגו זצ"ל  
נלב' ע"י יג סבת תשפ"ו

האשה החשובה מרת  
גענענדל בת פסח ע"ה  
נלב' ע"י כ"ג אייר תשפ"ג

האשה החשובה מרת  
לאה ב"ר יצחק ע"ה  
נלב' ע"י כ"ג אייר תשס"ד  
ת.נ.צ.ב.ה.

##### ברכות וישועות

אביגדור בן מלכה  
ווגונו שרה חנה בת  
בלהה אמה

שיכון לזיכרון בורע של קיימא בקרוב ממש

ברוך צבי ניסים  
בן שושנה לאה

שיצליח בעסקיו בלי גבול ומדה ויסורו כל  
המחסומים והעיכובים ויזכה לפרוץ ימה וקדמה  
צפונה ונגבה בלי גבול ובלי מדה עושר גדול  
מתוך נחת

עמרם חביב בן רוחמה  
להצלחה גדולה בפרנסה בשפע מתוך נחת ושמחה

מדרכי בן רחל

לישועה והצלחה בכל העניינים בריאות איתנה  
פרנסה בשפע מתוך מנוחת הנוף והנפש בלי  
שום הפרעות ורדיפות ושיחשך בשורות טובות  
בקרב ממש

אשר אנשיל דוד הלי  
בן נילי

לשפע ברכה והצלחה גדולה בכל עושר ואושר  
ובשורות טובות בקרב שמואל יאיר לו ויפתחו בפניו  
כל השערים ויסורו המפריעים והמקטרגים

שרה שרון בת סופיה  
יוכבד ג'ובנה בת מירב תמר  
חיימה בן סופיה • אוראל  
משה בן לימור • שלום בן  
לילי

שיכון לזיווג הנון מתוך אושר נחת ושמחה  
בקרב ממש

avec un avertissement effrayant. Si tu atteins cette étape, à D.ieu ne plaise, «à Mon tour, voici ce que Je vous ferai», J'en viendrai à te haïr aussi et Je ne pourrai te donner aucun bien du tout.

(Zéra Chimchon, Béhoukotai, §3)

## Quarante-neuf ou quatre-vingt-dix-huit?

Quarante-neuf malédictions figurent dans cette Paracha. Dans celle de *Ki-Tavo*, on en trouve quatre-vingt-dix-huit. Pourquoi cette différence?

Dans la Paracha de Bé'hokotai, les Bné Israël ne sont pas encore entrés dans la véritable dimension de la responsabilité l'un envers l'autre. Lorsqu'une personne fautait, elle se trouvait à recevoir la malédiction appropriée et c'était tout.

Par contre, dans la Paracha de Ki Tavo, les Bné Israël sont déjà entrés en Terre d'Israël et sont devenus responsables des actions l'un de l'autre.

Le résultat: on en vient à des doubles malédictions.

Cela veut dire qu'une personne sera punie avec quarante-neuf malédictions si elle n'accomplit pas les Mitsvot de la façon dont elle devrait, auxquelles s'ajoutent, à D.ieu ne plaise, quarante-neuf autres malédictions possibles, parce que chaque Juif est responsable de son frère. Quarante-neuf malédictions pour toi-même, que D.ieu préserve, et quarante-neuf autres malédictions pour ne pas avoir fait attention au fait que ton prochain vive de la manière dont il devrait. C'est pourquoi au total, nous avons quatre-vingt-dix-huit malédictions.

(Zéra Chimchon, Bé'hokotai, § 3, *dibour hamat'hil* «והטעם»)

Ce feuillet est écrit par Rav Amram Azoulay \* 580624120 ע"ר זרע שמשון  
(auteur du livre Bnei Shimshon, drachotes commentées du Zera Shimshon, contact [Bneishimshon@gmail.com](mailto:Bneishimshon@gmail.com))  
et publié à l'aide de l'organisation mondiale du Zera Shimshon

Pour recevoir le feuillet, merci d'envoyer une demande au mail: [zera277@gmail.com](mailto:zera277@gmail.com) ou en téléchargement sur le site [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com)  
Contacts, Rav Israel Zylberberg 05271-66450 Rav Paskesz [mbpaskesz@gmail.com](mailto:mbpaskesz@gmail.com) 347-496-5657

ניתן להפקיד בבנק מרכנתי (17)  
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון  
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Pour ceux qui souhaitent  
dédier l'étude du feuillet pour l'élévation  
de l'âme d'un proche

Merci de contacter  
Israël: 05271-66-450  
Etats-Unis: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Pour contacter l'auteur de ce feuillet «français»: [Bneishimshon@gmail.com](mailto:Bneishimshon@gmail.com)

